



سارة يجير

العالم  
يُحلّق

رواية

Rotfuchs

رسومات سارة ماوس

Das Zitat über Sadako Sasaki stammt aus Wikipedia  
(de.wikipedia.org/wiki/Sadako\_Sasaki).

Originalausgabe

Veröffentlicht im Rowohlt Taschenbuch Verlag, Hamburg,  
März 2024

Copyright © 2024 by Rowohlt Verlag GmbH, Hamburg

Lektorat Christiane Steen

Einbandgestaltung Cordula Schmidt, Hamburg

Einbandabbildung Sarah Maus

Satz aus der Scala Pro

Typografie Birgit Rohrbach, Hamburg

Druck und Bindung GGP Media GmbH, Pößneck

ISBN 978-3-499-01293-8

Die Rowohlt Verlage haben sich zu einer nachhaltigen  
Buchproduktion verpflichtet. Gemeinsam mit unseren  
Partnern und Lieferanten setzen wir uns für eine klima -  
neutrale Buchproduktion ein, die den Erwerb von Klima -  
zertifikaten zur Kompensation des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes ein-  
schließt. Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.klimaneutralerverlag.de](http://www.klimaneutralerverlag.de)



## العالم يحلق

لقاء	10
ولادة	09
غرفة	08
عائلة	07
أصدقاء	06
وحش أخير	05
أمنيات	04
عالم	03
حب	02
موت	01
مستقبل	0

لظلالا اعتقدت ألا أحد هناك غيري.



مرحبًا!

هل من أحد هناك؟

مرحبًا!

"أفأ" هنا.

ألا نعرف بعضنا؟

سأبعث برسالة صوتية.

فأنا لا أجد الكتابة

أبدأ.

ربما تعرف ذلك من الماضي-

هذا لو كنت "يوري".

إذا كنت "يوري"، فلقد ارتدنا معًا المدرسة الابتدائية.

لا أعلم.

لقد وجدت ورقة للتلو أثناء الترتيب.

مكتوب عليها رقمك واسمك.

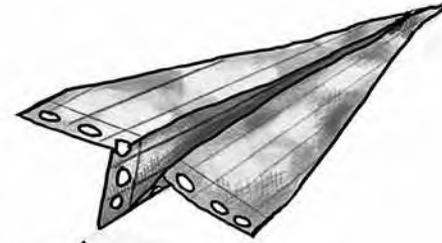
هذا بالطبع لو كنت "يوري".

فسيكون رقمك واسمك هما المكتوبان عليها.

على الورقة.

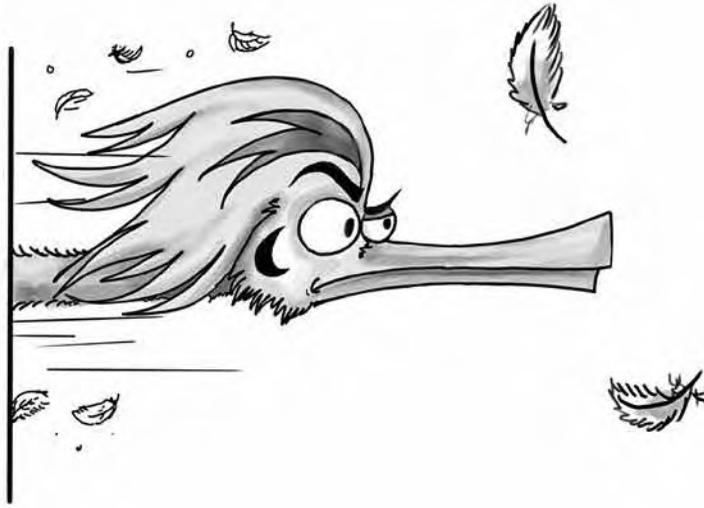


من أين حصلت على رقم هاتفي النقال؟



من أين حصلت على رقم هاتفي النقال؟

ماذا؟



لقد نسيت ذلك تمامًا -

أمي. نعم. بالضبط.

هكذا كان الأمر. أرادت أمي

أن أكون ببغاء.

قالت لي: أنت ببغاء.

اللعنة!

لقد شعرت عندها بالملل الشديد.

من يرغب في أن يكون ببغاءً

يجلس طوال الوقت على قضيب من الخشب.

عندها أخبرت الجميع بأنني غريبة الأطوار.

لا أفهم.

غريبة الأطوار.

لقد كنت أنت غريب الأطوار.

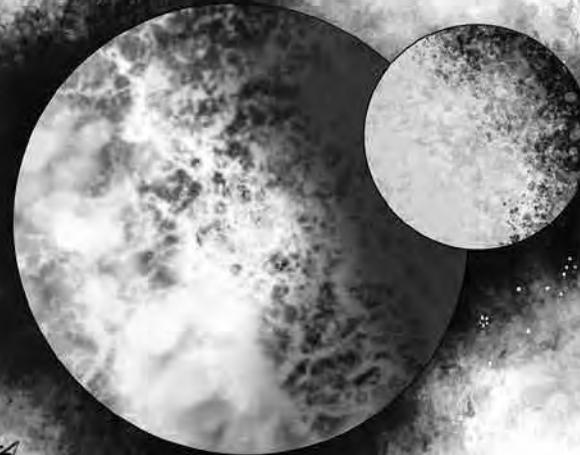
الحفلة التنكرية في المدرسة الابتدائية.

الصف الثالث.

أعتقد ذلك.

لست متأكدة.

ربما كان ذلك في الصف الرابع.



"مالك"

الذي يفتقد لمس الفكاهة.

عفوًا! لقد جرى "مالك" ورائي طوال الوقت.  
وصاح "كوكاتو", "كوكاتو", "كوكاتو".  
لم يتوقف عن فعل ذلك.

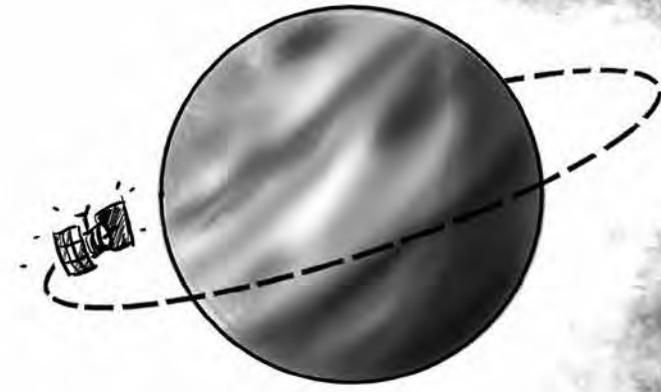
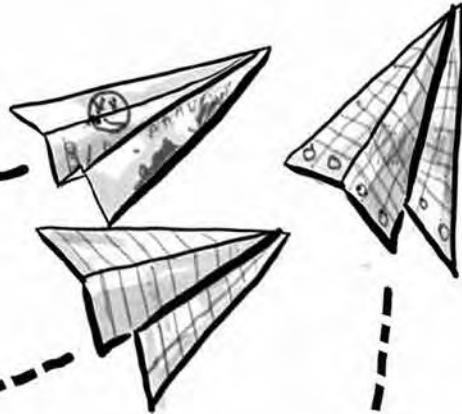


ما الذي كان يتوقعه آنذاك؟ أخبرني بصراحة.  
لن يحصل مني على ذرة فكاهة.



هذا بالضبط ما حصل عليه مني.  
ولحسن حظي أنني لم أصب سوى ساقه.  
ما زلت أستشيط غضبًا  
حتى بعد... كم مضى على هذا الأمر؟ خمس سنوات أو شيء من هذا القبيل.  
من كنت آنذاك في الحفلة التنكرية؟

هذا يشبه الطائر أيضًا.



ركلة في الساق.

رائد فضاء

ولكنني لا أستطيع الطيران.

ولا هو.

رائد الفضاء.

إنه لا يستطيع الطيران.

هل تذكر بعد تلك  
التي جلست دائمًا في الصف الأول.  
والتي صنعت زيتها بنفسها.  
ولم يعرف أحد ما عساه يكون.  
فخمن الجميع ولكنهم لم يحزروا ذلك.  
فانتابتها حالة هستيرية.  
فبكت وصاحت:  
"أنا أميرة مسكونة بالجن  
من مجرة نائية أيها الأغبياء!"

يا إلهي.  
ربما لم يكن ذلك أيضًا في الحفلة التنكرية.  
قد أكون رأيتها في أحد المسلسلات.  
أو قد أكون اختلقت ذلك.

لا فكرة لدي.  
أشعر بالملل الشديد. أليس هو الحال كذلك  
عندما يجلس المرء في المنزل وحسب. ولا شيء يحدث؟

هذا ما سأفعله على الفور لو كان بوسعي ذلك.  
صدقني. سأفعله على الفور لو سُمح لي.



ما الذي تريده  
مني؟  
ما الذي تريده مني؟



فلتخرج إداً.

ينبغي منع الحجز المنزلي بنص القانون.  
أليس كذلك؟  
لا ريب أن ذلك يتعارض مع حقوق الإنسان.

ألسنت أيضًا في المنزل؟

لأنك لا تحب حمامات السباحة المفتوحة.  
لم تكن تحب حمامات السباحة المفتوحة بالتأكيد فيما مضى.  
لم تحضر أيضًا يومًا إلى حصة السباحة.  
فلقد كان لديك عذر للسنة الدراسية بأكملها  
في حقيبتك المدرسية.  
سأكون الآن في حمام السباحة المفتوح لو كان بوسعي ذلك.  
سأكون كذلك بالتأكيد لو سُمح لي بذلك.  
مع البطاطا المقلية والكثير من المايونيز.  
ولكن طعمها يجب أن يكون بعض الشيء كقطع الكرم الوافي من الشمس.  
وإلا فلن يكون ذلك حمام سباحة مفتوح بحق.

دعنا ندرّش لإمضاء الوقت.  
يمكنك بالطبع أن تكتب أيضًا  
لأنك تفضل الكتابة كما أعتقد.



لماذا تعتقد ذلك؟

وما الذي تريد منه مني؟

القليل من الدردشة  
لأن أصدقاءك في حمام السباحة المفتوح .

لدينا بعد أسبوعين من العطلة الصيفية.  
مع احتمالية سقوط الأمطار بنسبة 0%.  
أصدقائي بالطبع في حمام السباحة المفتوح.



لا أعلم. بسبب أمر ما.

إذا أردت حتمًا معرفة ذلك:  
لقد اختطففت زرافة من حديقة الحيوانات.



حسنًا

لقد كانت تلك ألبكة

ذات عينين بنيتين جعلتاني أقع في غرامها على الفور.



في خزانة ملابسني.  
ولكننا سنبحث عن شقة نتشاركها  
عندما أبلغ الثامنة عشر من العمر.  
أعتقد أن حبًا كبيرًا يجمعنا.



12 يومًا.  
إنهم 12 عشر يومًا.

لماذا الحزن للنزلي؟

أمر ما؟

بالطبع.

أين الألبكة الآن؟

لماذا اتقولي لي  
مالذي حدث بالفعل؟

عندها وجدت الورق.



كنت لأكون في كل مكان  
لأنني لا أستطيع ترك نفسي في المنزل.  
أو في خزانة الملابس.  
لذا يمكنني البقاء مباشرة في غرفتي.



لأن قصة الألبكة القصة الأفضل.  
الحقيقة ملة.

مثلها مثل كل شيء الآن. مثل حياتي برمتها.  
ملل لأبعد الحدود.

أشعر بالملل. حتى أنني رتبت غرفتي.  
هذا ليس بأمر طبيعي إذا أردت الحقيقة.

أي ورقة؟

بالضبط. الورقة التي عليها رقم هاتفك الجوال.

سأضحى بأي شيء لأكون الآن في حمام السباحة المفتوح.  
أي شيء بالفعل. ربما لن أضحى في سبيل ذلك بجوارب الحظ خاصتي.  
ولن أضحى أيضًا  
بالكنزة التي حصلت عليها من جدتي.

أين ترغب أن تكون الآن. في هذه اللحظة؟



علي أن أفكر بهذا الأمر أولاً.  
أتمنى لو كنت عند البحيرة.